

EL MIÑO

PERIÓDICO DE COMERCIO Y DE INTERESES GENERALES.
TODO POR GALICIA.—TODO PARA GALICIA.

AÑO VIII,

SE PUBLICA los jueves y domingos. Cuesta la suscripción en Vico CINCO reales al mes; en los demás puntos 20 rs trimestre directamente y 24 por comisionado: Ultramar pta. 6.37 1/2 centavos. año; Estranjero, 70 rs. sem.

DOMINGO 14 DE AGOSTO DE 1864.

SE SUSCRIBE en Vico, oficinas del periódico, calle Real, núm. 21, piso principal. En los demás puntos en las librerías y casas dedicadas á esta industria. En la HABANA. La Propaganda periodística, c. de la Habana, 85.

Núm. 765

CRÓNICA UNIVERSAL

En una correspondencia que desde París dirigen á un colega, se asegura que el palacio de Saint-Cloud está sufriendo no menos mejoras que el de Versailles, para las fiestas que bajo la vigilancia de S. M. se preparan para recibir al rey de España. El 14 habrá en el parque una fiesta particular ofrecida por el príncipe imperial. El 16 y 17 otros regocijos con el mismo motivo de la permanencia del rey consorte, y el palacio de Versailles desplegará sus magnificencias el 19. El emperador estará de vuelta en Saint-Cloud el 7. En la rotunda de las columnas del palacio se están haciendo grandes preparativos. Lo mismo que en los varios estanques, con objeto de combinar los efectos de luz eléctrica con los juegos de aguas, pues la parte mas brillante de la fiesta ha de verificarse de noche.

Hace ya bastante tiempo que no teníamos noticias de Polonia que comunicar á nuestros lectores. Segun escriben á la *Gaceta Narodowa*, muy pronto debe aparecer un ukase suprimiendo todos los conventos de hombres y mujeres en el reino de Polonia. Se han formado en la provincia de Augustowo muchos destacamentos, compuestos en su mayor parte de campesinos. Un destacamento de 300 polacos ha tenido un encuentro con los rusos, que han dejado 80 muertos en el campo de batalla. El 28 de julio llegaron á Varsovia cien empleados rusos, que van á reemplazar á otros tantos polacos, que han sido retirados. Han sido desterrados á Siberia los comerciantes Hawelski y Slenker y el jefe de destacamento Nadmilier.

En una carta de Turin, dirigida á *El Contemporáneo*, se asegura que Mazzini debe ir á Suiza. La direccion de la policía de Berna se ha asustado con la noticia, y ha enviado á Lugano y por todo el Tessino una circular para que se le espulse si llega á presentarse. Desde que Garibaldi ha roto con Bertani y los mas famosos del partido de accion, una parte de la democracia italiana se ha ido con Mazzini.

El próximo vapor nos traerá probablemente noticias de una sublevacion general en el Ecuador, contra Florez y el gabinete francés, y que segun las correspondencias últimas habia empezado ya en el litoral Manabí á Esmeraldas; y está apoyada, segun parece, por el gobierno de Nueva Granada, á quien tienen alarmado los proyectos que están desenvolviéndose entre aquel general y el gabinete de las Tullerías.

Se dice que Florez quiso presidir un meeting, que se preparaba en Guayaquil, para patriotas antiguos.

Los ingresos de la aduana, en la isla de Cuba, han tenido un aumento de trece millones en los meses de marzo, abril, mayo y junio últimos.

El Centinela de Tolon, refiriéndose á la fragata blindada «Numancia» que por cuenta de nuestro gobierno se está construyendo en los astilleros de Seyne, que esta ciudadela flotante debe hacer sus primeras pruebas el 25 del corriente, en presencia de Mr. Bechic, ministro de Obras públicas del vecino imperio. Añade el citado periódico, que se activan los trabajos de la «Numancia» de un modo extraordinario, á fin de que, antes de dos meses, pueda unirse á la escuadra del almirante Pinzon.

Además de la influencia que producirá este buque en caso de un conflicto marítimo, concluye diciendo el *Centinela*: «Será el primer buque de guerra acorazado que haya realizado tan larga navegacion; y el solo hecho de su aparicion en los mares del Sur, atravesando el gran Océano Atlántico y el estrecho de Magallanes, bastará

para cubrir de gloria la bandera de la nacion que haya sido la primera en lanzarse á tamaña empresa.»

Los Sres. Camperis, Carreras y Bedoni, han establecido en Barcelona en la calle de las Euras, una magnífica fonda que se titula Fonda de Cataluña.

Ha sido rubricado por S. M. el real decreto creando una cruz de mérito militar para premiar los servicios contraídos en campaña por los diferentes individuos del ejército.

Creemos que se compondrá de cuatro clases: la primera para compensar los servicios prestados de cadete y capitán inclusive; la segunda para jefes, y la tercera y cuarta para brigadieres y generales, siendo la última gran cruz. La cruz destinada á jefes tiene afecta una placa.

Paris, 8.

Napoleon llegó anoche á Paris, procedente de Saint-Cloud.

El «Globe» de Londres dice que el gobierno de Chile ha adquirido en Inglaterra buques blindados, cañones de grueso calibre y balas de acero, atendiendo á los acontecimientos que pudieran sobrevenir por el conflicto entre España y el Perú.

Parece que la municipalidad de Burdeos ofrecerá un almuerzo al Rey de España.

Paris, 8.

Las noticias de China llegadas por el último correo de las Indias orientales y publicadas por el periódico el «Constitutionnel», dicen que los indígenas han saqueado é incendiado los distritos de Sze-Tchucin y de Tchly, cuyos vecinos son cristianos. Gran número de estos últimos han muerto y las autoridades locales se han manifestado favorables á los asesinos.

El ministro de Francia ha dado inmediatamente pasos eficaces para obtener el castigo de los saqueadores, pero sin resultado; ha protestado entonces oficialmente pidiendo una reparacion del gobierno de China.

Bruselas, 8.

El rey de los belgas llegará á Ostende el miércoles 10 de agosto.

El príncipe Napoleon ha pasado delante de este último puerto dirigiéndose con rumbo á los puertos de Suecia, que visitará detenidamente.

Atenas, (sin fecha).

Mr. Canaris ha sido encargado de la presidencia del Consejo de ministros con la cartera de Marina.

Paris, 9.

Las correspondencias de Nueva-York publicadas por el «Moniteur» en el número de hoy, confirman la derrota de Winchester.

Las tropas del gobierno persiguen á los confederados en la Virginia.

Harpis-Ferry está todavía amenazado. Todos los esfuerzos de los generales contra Atlanta han sido inútiles, y los confederados siguen ocupando este punto estratégico de gran importancia.

Bucharest, 8.

La futura Cámara legislativa se compondrá de 160 representantes; 85 elegidos por Valaquia, y 75 por Moldavia; 56 ciudades nombrarán á 91 representantes y las numerosas poblaciones rurales nombrarán solamente á 69.

Paris, 8.

Han sido invitados los ministros que se hallan ausentes, y los presidentes y vicepresidentes de los Altos Cuerpos del Estado, á venir á Paris para asistir á las fiestas dadas en honor del Rey de España.

Atenas, 8.

Se ha formado nuevo ministerio bajo la presidencia de Canaris.

dos ancianos. Uno de los dos se fija en nosotros y esclama:

—Es él! oh! si él es! si, es nuestro rey, nuestro desgraciado O-kaí; lo reconocemos.

—Buenos ancianos, sois vos quién?...

—Sí, esta gruta es nuestra, oímos en ella suspiros y gritos, trabajamos y ya sabeis lo demás... Nada de gracias, desgraciado rey! Trabajemos para volveros á poner en el trono! Nuestros hijos se ocupan en haceros un buen partido, y al instante vais á verlos aparecer.

En efecto, apenas acababa de hablar, cuando vimos llegar una multitud de kentukenses que se posternaron ante nosotros, y nos condujeron á una cabaña para esperar la noche que juzgaban mas favorable para su intento. No os diré como se ejerció la hospitalidad para nosotros; podeis juzgar como pueden tratar los súbditos fieles á príncipes que les quieren!

Apenas hubo cesado el sol de alumbrar á nuestra cabaña, cuando marchamos todos á Kentuke. Llegados á la gran cabaña real, no nos costó trabajo el aproximarnos á los dos centinelas que la guardaban. Todos estaban sumergidos en el sueño mas profundo: allí nos separamos en diferentes brigadas. Mi padre se encargó de guardar las afueras mientras yo entré en la cabaña para apoderarme del príncipe y hacerlo prisionero. Me habia encargado de este cuidado, para asegurarme de que se respetase su vida, pues yo le debía los cuidados de mi juventud y tenia por sus beneficios un agradecimiento eterno.

No sé por qué equivocacion los acontecimientos se han sucedido para sumergirnos en la mas grande de las desgracias. Habia cojido en su hameca al príncipe Dhai-man; lo arrastro con triunfo hacia nuestros amigos que me esperaban fuera: pregunto por mi padre, y me dicen que acaba de entrar en la cabaña para socorrerme; quiero precipitarme en ella, y al instante veo desplomarse á mis pies aquel vasto monumento... Cual es mi dolor! cuál mi sorpresa! Ignoraba que hacia dos noches que mis amigos estaban mirando los cimientos de aquel edificio; ignoraba que suspendido, por decirlo así sobre sus pilares, no dependia sino del menor bamboleo; este bamboleo lo habian dado sin avisarme, y mi padre, junto con su amigo Tamai, acababan de ser abismados bajo sus ruinas.

Noche terrible que me acordaré de ella siempre con horror! Veo, veo todavía las luces pálidas y lúgubres que alumbraban aquel espantoso desorden! Veo á todos los kentukenses salir de sus cabañas en tumulto, y degollarse sin saber por que causa.

Proclaman rey á O-kaí... saben su muerte, arrancan á Dhai-man de nuestras manos... A él es á quien quieren por soberano... Dispersan los restos de la cabaña real; los miembros ensangrentados de mi padre, hieren mis miradas; el dolor, la desesperacion, la rabia, todo vino á atacar mis sentidos y mi razon. Ya no sé lo que

Francfort, 8.

El periódico «La Europa» publica una carta de Berlin, en la que se dice que el ministro de Negocios extranjeros de la gran Bretaña ha dirigido una nota al embajador prusiano en Londres, sobre las condiciones de paz impuestas á Dinamarca y sobre las garantías dadas por la Prusia á Austria para las posesiones no alemanas de esta última potencia. Añade la carta que Mr. Bismark ha preguntado tambien al gobierno inglés sobre cuales son sus intenciones en el caso de que sean atacadas las posesiones de Austria en el Véneto.

Copenhague, 8.

El rey de Dinamarca ha abierto el Filigrand, pronunciando un discurso, en el que deplora los sacrificios que ha tenido que hacer la Dinamarca, por haber sido abandonada por la Europa; dice que los dinamarqueses han sufrido ante fuerzas superiores, y que los sacrificios hechos han sido para evitar los mayores perjuicios que la Dinamarca hubiere sufrido de continuar la guerra.

EL MIÑO.

Entre los inapreciables resultados que ha producido, ó mejor, deberá producir el memorable Congreso agrícola, ha sido uno la aprobacion de una proposicion altamente patriótica y que ella sola bastaria á enaltecer las sesiones del congreso, si todos los asuntos en él debatidos no fueran de suma importancia y tan sabiamente tratados.

Nos referimos al acuerdo tomado unanimemente despues de apoyar la proposicion el sábio químico Sr. Casares, y el ilustrado jóven abogado Sr. Paz, para solicitar de las cuatro Diputaciones de Galicia, una pension de cuatro mil reales anuales cada una, durante cuatro años, para ayudar á los gastos del estudio de la *Historia de Galicia*, toda vez reconocida la necesidad de su publicacion; y que se designe para escribirla al Sr. D. Manuel Murguia.

Habiamos diferido ocuparnos de este grande suceso, porque no se atribuyeran nuestras palabras hijas de nuestra particular satisfaccion; por ver honrada de tal manera, aunque justísimamente, á una de las afecciones queridas de nuestra alma, y esperando á que la reseña oficial de las sesiones hiciera mas público el notable acuerdo, y la opinion se manifestara sin nuestras escitaciones; mas nos hemos encontrado con un artículo remitido desde Madrid por el Sr. Lopez de la Vega, el que aprovechando otro escrito en Portugal, hace paralelos con nuestro querido amigo, y pide sea nombrado Cronista de las cuatro provincias, como Trueba lo ha sido de su país vascongado, sin mas méritos que el Sr. Murguia tiene para serlo del suyo; y como Balaguer lo es de Cataluña, etc.

Hoy que las Diputaciones se hallan reunidas, y deben resolver favorablemente sin duda la peticion unanime del Congreso gallego, tanto mas por ser modestísima, pues mil rs. cada trimestre no pueden influir en la alza y baja de fondos de las Diputaciones, nos parece oportuno recomendarles el pensamiento del Sr. Vega, y el acuerdo por tanto de ha-

ago, ni donde estoy; Bezby es presa de las mismas agitaciones... La cojo en mis brazos, y con el favor del tumulto, me escapo de una ciudad entregada á los desórdenes mas horrosos... Corro, corro siempre á través de los campos, y antes de la aurora Bezby y yo estamos lejos del reino de Kentuke, donde hemos perdido nuestros padres, la corona y toda esperanza de seguridad.

Cansados de las crisis violentas de aquella noche; nos pusimos á descansar á la orilla de un arroyo; allí cada uno de nosotros se esforzaba en sobrepujar su dolor para no aumentar el del otro. Un negro generoso nos ofrece hospitalidad, la aceptamos y al dia siguiente por la mañana dimos gracias á nuestro huésped, el que nos indica el camino que debemos seguir si queremos evitar el caer entre las manos de los antropófagos que habitaban aquellas comarcas. No sabiamos á donde ibamos, pero seguian andando. En fin, á fuerza de correr, entramos el cuarto dia en la ciudad de Cayena, donde vemos por primera vez, blancos y franceses.

La situacion de la ciudad de Cayena, está al occidente de la isla. La naturaleza y el arte han contribuido igualmente para fortificarla. Su figura forma un hexágono irregular: está defendida por un fuerte que se domina de todas partes, y por diferentes baterías que ascienden á mas de sesenta sus cañones.

Su comercio principal consiste en azúcar y achote, aunque se hace poco de uno y de otro, puesto que los habitantes carecen de esclavos para trabajar, y los barcos suelen permanecer allí cerca de un año esperando su cargamento. Las mercancías que se importan de Francia son vino, aguardiente, harinas y carnes saladas. Allí los bueyes son muy raros; hasta está prohibido el matarlos sin un permiso espreso, y el objeto de este vedamiento es porque quieren darles tiempo para multiplicarse. Tambien se llevan allí mercaderías y herramientas para tratar con los indios.

Os he dado esos ligeros detalles para enteraros de las nuevas ocupaciones que tuve en aquella ciudad, donde no permanecí mucho tiempo. Os he dicho lo mas interesante de mis aventuras, tened paciencia, señor Bonnin, voy á pasar rápidamente á las otras circunstancias de mi historia.

Llegados á Cayena, Bezby y yo, entregados á la pena mas dura, sin amigos, sin recursos; no conociendo ni los usos ni aun la lengua del país, nos arrojamos medio desnudos, como habiamos andado siempre, á las rodillas del primer blanco que encontramos. Un ser de este color y vestido diferentemente que nosotros nos parecia un Dios. Le hicimos comprender con nuestras señas y nuestra desesperacion que teniamos hambre, y que pediamos un asilo.

Aquel hombre se echó á reir: nos llevó á su casa, mandó que nos diesen un alimento grosero, y nos hizo á

cer permanente ese sueldo á favor del jóven escritor que en tan temprana edad ha dado muestras irrecusables de amor á su país, y luchando con los mayores rigores de la fortuna, por abandono de su inexorable padre quejoso de sus estudios literarios, que le hacian abandonar la carrera farmacéutica á que aquel queria dedicarle, sin duda con el loable objeto de que heredase su buen nombre en la misma, ha conservado honrado su corazón, sin prostituirse en ese mar de defecciones, poseyendo siempre su espíritu ennoblecido con el amor á su patria. Sus novelas, preciosos florón de la literatura española, sus artículos filosóficos y literarios, sus revistas de artes, sus bellas poesías, todo cuanto su pluma ilustrada ha producido, todo respira el ambiente de Galicia.

Murguia ha nacido sin duda con la mision de escribir la *Historia de Galicia*, pues solo así se puede concebir que á los 18 años se pudieran tener reunidos grandes elementos para emprender ese colosal trabajo, como nuestro jóven amigo los tenía, y desde entonces que ha pasado sobre su frente una década de años de infatigable estudio y laboriosidad, de lo cual nos está dando una ilustrada prueba en la obra que tiene en publicacion, *Diccionario de escritores gallegos*, obra que acaba de merecer el juicio mas lisonjero de la Academia de la Historia, y por él la proteccion del Ministerio de Fomento, segun la real orden que publicamos en este número, ¿cuántos materiales mas no habrá acopiado en el acervo de su *desideratum*?

Por diferentes veces ha intentado el Sr. Murguia, la publicacion de la *Historia de Galicia*; pero nunca satisfecho de sus materiales, deseaba recorrer oficialmente el país para comprobarlos en sus verdaderas fuentes. Así no hace muchos años que solo, sin mas recomendacion que la de su particular patriotismo, solicitó de las Diputaciones la pension que asimismo hoy solicita el Congreso. En aquella época, trataron las Diputaciones de ponerse de acuerdo para decretar la solicitud del Sr. Murguia, mas desgraciadamente una de ellas, la de Pontevedra, acordó que se suscribiria á la obra por 60 ejemplares para los establecimientos de instruccion á pagar por entregas publicadas, y como este acuerdo no correspondia á la solicitud del peticionario, hecho ademés al finalizar las sesiones, por lo que no habia tiempo para rectificarlo, se pasó aquella oportunidad, y con ella algunos años de abatinamiento para el autor que habia determinado aprovecharse últimamente de la publicacion del *Diccionario de escritores gallegos*, para hacer en el Discurso preliminar, algo en beneficio de su primitivo pensamiento. Mas hoy que el Congreso espontáneamente, sin acordarse para nada el Sr. Murguia de su antigua pretension, apoyó la misma idea que él habia tenido, creemos que hay algo de misterioso en la vida de Galicia para que su ilustrado hijo pueda al fin recoger el fruto de sus nobles afanes.

su vez comprender que eramos sus esclavos. La esclavitud ó la libertad nos eran indiferentes, no sabiamos hacer la distincion; nos acostumbramos á todo lo que nos hicieron hacer, y poco á poco Bezby y yo logramos oír al menos la jerigonza de nuestros compañeros de trabajo. Lo que muchas veces nos desesperaba, era ver los tratos crueles que les hacian sufrir. Nos prometiamos mucho no ponernos nunca en el caso de ser castigados tan rigurosamente. Teniamos buenas disposiciones para aprender: un negro viejo de la casa se encargó de nuestra educacion; en poco tiempo aprendimos el francés, idioma comun de los negros de Cayena; y yo hice particularmente, progresos tan rápidos que mi maestro me tomó cariño y me dió muy pronto un lugar mas distinguido entre los esclavos. Qué os diré permanecí doce años en aquella isla: tuve hijos (pues en Cayena nos habiamos casado Bezby y yo); mis hijos fueron vendidos por nuestro amo, y de todos los males que tiene la esclavitud, este me pareció el mas duro de soportar.

Sin embargo Darbel (este era el nombre de nuestro amo), sufrió al cabo de aquel término pérdidas tan considerables, que, no pudiendo menos de ceder sus posesiones á sus acreedores, tomó la determinacion de tripular un barco mercante y correr los mares para realizar su fortuna. Vendió todos sus esclavos, y no se quedó mas que con Bezby y conmigo. Nos embarcamos y los vientos se nos hicieron contrarios; naufragamos. Volvimos á empezar de nuevo á tentar los peligros de los viajes; en fin, sin daros detalles que entran en todas las narraciones que podeis conocer, sabreis señor Bonnin, que vinis sucesivamente la China, el Japon, la Tartaria, la Moscovia, todas las islas de Africa, de Asia y de América, y que terminamos nuestras correrías por visitar los pueblos civilizados de la Europa.

Darbel era instruido, bueno y generoso; yo era su confidente, su amigo, y logré por él, instruirme de las costumbres, de los usos y del idioma de todos los pueblos que visitamos. Hijos en Francia, despues de tantos obstáculos, perdimos aquel maestro adorable; y nos dedicamos mi esposa y yo á diferentes oficios para subsistir.

Hace tres semanas que pasando por la carretera cerca de esta ciudad para ir á Lyon, en donde queriamos andar diferentes mercaderías, Bezby y yo fuimos tirados sobre el camino por un caballo que iba á galope tendido. Heridos los dos mortalmente y trasportados á una casa, tuve la desgracia de ver morir á mi esposa al cabo de ocho dias.

En cuanto á mí, espero que el cielo me reuna á la que he amado tanto, y que la muerte termine una vida que ha sido atravesado por tantos males, y acabe los de un alma que no ha experimentado ningun consuelo mas que en el momento que ha sido iluminada por las luces del cristianismo.

FIN.

FOLLETIN DE EL MIÑO.

ZINEMI.

Novela escrita en francés por DUGRAY-DUMINIL.

traducción

de Manuel R. Lorenzo.

El malvado añadió mil discursos mas seductores y mas pífidos, y cuando vió que escuchaba sus discursos con el mismo horror, hizo venir á Bezby, á quien quiso deslumbrar con el esplendor de un rango supremo, creyendo seducirle mas fácilmente que á mí. Bezby, adherida á su legítimo rey, Bezby dota la de un alma firme, inmóvil, le manifestó todo el desprecio que le inspiraba su conducta, y el tirano nos hizo volver á sumergirnos en nuestro subterráneo.

Hacia ya algunos dias que gemiamos en él, cuando Ridghy, nuestro fiel esclavo, que habia explorado aquellos lugares, vino saltando de alegría, á advertirnos que eramos libres para salir de allí.

—Cómo! esclamamos todos á la vez.
—Creyendo oír ruido, nos dijo, á través de la muralla que cierra aquel recinto, me decidí ayer mañana á arañarla con mis uñas, tanto como pude, á fin de hacermos oír de los vecinos:

—Salvadnos! grité entonces con todas mis fuerzas, cuatro desgraciadas víctimas imploran vuestro auxilio: es Zinemi, es aquel interesante jóven que tanto amais, el que pena en una horrible prision.

Apenas habia pronunciado estas palabras, cuando oí distintamente estas:—Esperad!... Desde este momento no cesaron de trabajar del otro lado. Al fin se practica una abertura que dá á otro subterráneo mas claro que el nuestro. No vi en él á nadie, nuestros libertadores se han retirado; venid, pues, no perdamos tiempo, mis buenos amos, salvaos, y que vuestra libertad sea obra del pobre Ridghy!...

Júzguese de nuestra alegría y de los transportes de nuestro agradecimiento! Apretamos á aquel generoso amigo en nuestros brazos, y muy pronto, pensando que el tiempo es precioso, corrimos hacia la abertura favorable, que encontramos en efecto muy ancha y muy cómoda. Pasamos por ella todos, y salidos de nuestro calabozo, nos encontramos en un subterráneo cuyo fin vimos muy pronto, y que daba salida á una bella campiña. Nadie habia aparecido todavía, y ardiamos por conocer al que debiamos nuestra libertad, cuando se presentaron

De las Diputaciones pende, pues, que Galicia, que está dando tantas pruebas de patriotismo en sus importantes cuestiones de ferro-carriles, de la mas trascendental, pues que ella revela el grado de su ilustracion, aunque modestamente, al hijo que ha logrado significarse tan brillantemente, en la república de las letras, madre de toda civilizacion y progreso de las naciones.

Me aquí el remitido que nos ha hecho ocuparnos de tan halagüeño asunto.

Sr. Director de EL MISO.

Madrid 5 de Agosto de 1864.

Mi estimado amigo: Recorriendo los periódicos de Portugal, en algunas redacciones de otros de esta Corte, he leído un artículo sumamente digno de atención, el cual espero que V. se sirva insertar en su ilustrado MISO, traducido por mí lo mejor que me ha sido posible, por venir en apoyo del *Diccionario de Escritores gallegos*, que está escribiendo con tanta perseverancia y lucimiento, nuestro amigo don Manuel Murguía.

Yo que lo he visto aquí incansable y afanoso, luchando con todo género de dificultades para dar cima á su loable propósito, puedo asegurar que tiene un gran mérito contraído, que Galicia debe premiar, eligiéndole para CRONISTA de sus cuatro provincias.

El Sr. Murguía, se halla adornado de conocimientos especiales para estudios históricos y bio-bibliográficos: su gusto literario es muy esquisito, y se consagra con particular esmero, al desempeño de sus predilectas elucubraciones. Galicia ganará mucho con su infatigable celo y asiduidad; y como madre cariñosa, será bendecida de nuestros vendederos, por haber elevado á la posición social que le corresponde, al que desde los primeros albores de su juventud, luchando con el infortunio, se dedicó á exaltar las glorias y grandezas de nuestro querido Edén.

Hay una circunstancia doblemente digna de ser atendida por nuestros paisanos, en el distinguido autor del *Diccionario* espresado. Su esposa, es una inspirada poetisa de Galicia, pudiéramos decir su Beranger moderno, que llora con los que lloran y sonríe con los que sonríen en nuestras misteriosas montañas y plácidas riberas: es una esposa de singular virtud y una madre tan buena como la que no hace un año ha perdido y ha llorado con elegias que no morirán nunca, lo mismo que sus tiernos y melancólicos *Cantares gallegos*. Dentro de algunos años, ¿qué será de esa brillante y apesadumbrada juventud de hoy, á cuyo frente con otros tan dignos de aprecio, marchan Murguía y su virtuosa compañera? No todo se ha de cotizar en la bolsa de los intereses materiales, mi querido amigo: olvidémosnos por un momento de especulaciones y rivalidades mezquinas, y abracémosnos con efusión, dando rienda suelta á nuestros apasionados delirios.

Creo que no ha de haber ningún gallego noble y generoso, capaz de oponerse á mi sincera y merecida propuesta. El Sr. Murguía está muy bien visto en las altas regiones de la *Instrucción Pública*; y si á ellas llegase el eco de nuestro país, reclamando para su CRONISTA al autor de «Desde el Cielo», de seguro no encontraría clase alguna de antagonismo. Comencemos dándonos la mano unos á otros, mi querido amigo.

Hoy Murguía *Cronista*, mañana Dominguez Izquierdo *Catedrático*, pasado San Martin *Escultor* de la Basílica del Zebedo; y así iremos formando una familia de sábios, artistas y poetas, que sean la admiración del mundo entero.

Nada tenemos que ver con la turba multa que infama y calumnia al génio que sufre y espera.

Hay hombres que han nacido para ser la constante rémora de la verdad; pero á este inconveniente se opone el *impéndero vero*, que con inescrutable destino apoya las conquistas del pensamiento humano.

Nada..., acaso nada valga mi propuesta. Tiene por móvil el amor que profeso al país que me vió nacer, y al que siempre, apesar de tristes desengaños, seguiré defendiendo ante el tribunal de la opinion universal.

Aprovecho esta ocasion para repelirme de V. muy afectísimo amigo y paisano Q. B. S. M.

Doctor, José Lopez de la Vega.

LITERATURA PORTUGUESA.

Del *Instituto*, acreditado periódico científico-literario, que se publica en el vecino reino lusitano, traducimos con gusto, por lo mucho que contribuye á corroborar nuestros juicios sobre la literatura portuguesa, el siguiente bien meditado artículo, del Sr. Manuel da Cruz Pereira Coutinho.

«La comision encargada de esponer su juicio crítico sobre el *Diccionario bio-bibliográfico*, comenzado á publicar por el Sr. Inocencio Francisco da Silva, ha creído que para desempeñar exacta é imparcialmente el honroso cargo que le fué confiado, debía antes resolver estas importantes cuestiones.

1.º Si la literatura portuguesa carece de los auxilios de un *diccionario bio bibliográfico*.

Y en el caso afirmativo:

2.º Si el *diccionario* del Sr. I. F. da Silva, tiene las precisas condiciones para prestar esos auxilios.

Habiendo esta comision, para decidir la primera de las dos cuestiones, pasado la vista por el dilatado horizonte de la antigua y moderna literatura portuguesa, donde se ostentan con bulto magestuoso los tan variados como abundantes productos de la inteligencia nacional, pasa á esponer algunas de las razones que le asisten para declarar por la afirmativa.

La necesidad que la literatura portuguesa padecía por faltarle un *diccionario bio-bibliográfico*, tenia la fuerza de un axioma; era tan sensible, que cualquier trabajo emprendido para demostrarla, haria esta asercion sospechosa de poco verdadera á todos los lectores, que por ventura aun no hubiesen dado en ella; si, á los lectores, porque á los literatos por mas noveles que fuesen, bien cruel se les mostraria, en los primeros pasos que diesen en la senda literaria; ni les seria fácil sin muchos años de penosos estudios penetrar en el santuario de la instrucción literaria, no teniendo por llave un buen *diccionario bio-bibliográfico*.

Pero no obstante esta falta ser tan generalmente sentida, que parecia ocioso dar prueba de ella, la comision juzga que no debe omitirse de ofrecer algunas reflexiones, tanto para recordar que la literatura portuguesa,

sin un *diccionario bio-bibliográfico*, que le renueva los tropiezos en su marcha, solo tarde, ó nunca, ganará el lato y vigoroso desenvolvimiento que merece, como el vez progreso de la inteligencia humana, como para lograr de paso las partes, en que esa falta es difícil de sustituir; y finalmente para recordar una bien triste verdad, y es que los productos de la instrucción portuguesa, por ignotos, nunca tendrán importancia fuera de los límites patrios, mientras aquel luminoso pregonero no anuncie á las naciones extranjeras cuales han sido los ricos productos de nuestra inteligencia.

Elijamos por ejemplo la historia para objeto especial de nuestro estudio literario. ¿Y de qué necesitamos luego después? La respuesta es obvia: de libros y de libros de historia. Mas esto aun no es todo: nosotros carecemos de un buen director, que ya de antemano, sabiendo nuestros obstáculos, haya procurado allanarlos. Ese director es un *diccionario bio bibliográfico* hábilmente elaborado, que nos diga cuales son los escritores que dedicaron su pluma á la historia patria, para que sepamos procurarlos, sin desperdiciar largo tiempo y trabajo en esta indagacion, que además consumiria toda la vida del literato. Pero esto solo no satisface nuestros deseos, que aun así, con un *diccionario puramente bibliográfico*, no quedan cumplidos; nuestra ambicion vuela mas alto. Nosotros queremos y debemos querer evaluar los criterios de la verdad, que reviste los hechos narrados por los historiadores; y para desempeñar este cargo de literatos críticos es indispensable saber sus habilitaciones literarias, ó científicas; la categoría é importancia social, los cargos públicos que ejercieron y otras muchas noticias mas, que por ventura los caracterizaban, porque todas estas especialidades han de ser atenta y desapasionadamente pesadas en la balanza de una rigurosa critica.

Ya por esto se vé, que un *diccionario solo bibliográfico*, esto es, que se ocupe exclusivamente de la descripción de los libros, está muy lejos de satisfacer las justas exigencias del literato. Es necesario que el *diccionario* sea al mismo tiempo, aunque resumidísimo, *biográfico*.

Por esto, pues, por lo que llevamos dicho y que puede tener aplicacion á cualquier ramo de bellas letras, será fácil de conocer, que, sin un buen *diccionario bio-bibliográfico*, solo pasados muchos años (y tal vez ni aun así mismo) consumidos en minuciosas indagaciones por las librerías públicas y particulares, conseguirá el literato novel adquirir el gran caudal de conocimientos, que en pocos dias de lectura, le son ofrecidos por un *diccionario bio-bibliográfico*.

No se nos diga que la Biblioteca lusitana del preclaro Barbosa, que la biblioteca histórica del Sr. Figueira, que el *ensayo biográfico* del Sr. Costa y Silva, ó que el que otro que en esta materia tenga derecho á honrosa memoria, pueda suplir la falta de un *diccionario bio-bibliográfico*.

La biblioteca del abate Barbosa, es en nuestros tiempos, obra de raro hallazgo: su mucho costo la hace de difícil adquisicion, cuando aparece en el estante de algun librero. Además de este grave inconveniente, otros sobresalen en la obra de nuestro benemérito Barbosa. Y para no hacernos pesados enumerando los intrínsecos, sea bastante recordar uno de los extrínsecos, porque solo él, por sí solo, vale por todos los otros.

La biblioteca lusitana, es un todo monstruoso, compuesto de cuatro volúmenes colosales, que para moverse reclaman fuerzas adecuadas: tienen el sello del gusto dominante en su época, justamente reprobado en el siglo actual.

Es obra calculada mas para adorno y carga de estantes fastuosos, que para servir de instruccion al lector.

La biblioteca histórica del Sr. Figueira, es ciertamente el elogio de su autor: el buen elaborado trabajo y su division sistemática le imprimen las singulares dotes de un libro de merecimiento; mas por que no se halla acompañado de otra calidad tan importante como difícil, la biografía de los historiadores y demás, á mas porque es obra exclusivamente relativa á la historia, no puede suplir la falta de un *diccionario bio-bibliográfico*.

El *Ensayo crítico y biográfico* del Sr. Costa y Silva, supuesto sea obra de vastas dimensiones, es especial de la poesía, no dispensa del auxilio de un *diccionario bio-bibliográfico*.

Si no fuera el recelo de no hacernos enfadosos, podríamos proseguir la enumeracion de otros recomendables bibliógrafos, que, á manera de los dos últimos supra mencionados, tratan solo de especialidades, las que por su naturaleza quedan absorbidas en la extension genérica de un buen *Diccionario bio bibliográfico*, sin poder suplir la falta de este, luego que se quiera pasar mas allá de la especialidad.

Si nosotros, en nuestro Portugal, familiarizándonos con los escritores, hablando, leyendo, y escribiendo la lengua materna, sin la luz de un *diccionario bio-bibliográfico*, tropezamos á cada paso en el camino de los estudios literarios; y ni podemos sin él tener un justo conocimiento de todas las producciones de nuestros escritores, se sigue concluyentemente que los sábios extranjeros, ó no tienen idea alguna de la literatura portuguesa, ó si la tienen es falsa y deshonrosa para nosotros; ni por cierto los acometerá el mas leve estímulo de estudiar nuestra lengua, porque, ignorando los autores que en ella escribieron, nada hay que les incite el deseo de leerlos. Concluimos esta parte, declarando una verdad y nuestra conviccion. La literatura portuguesa no podrá alcanzar un respetable acogimiento fuera de los límites de la patria, si un buen *Diccionario bio-bibliográfico* no fuese como heraldo á anunciar en las bibliotecas y librerías de los extranjeros, cuales son nuestras riquezas en el género literario.

Siendo como es claro á todas luces que la literatura portuguesa carece de un *Diccionario bio-bibliográfico*, como uno de los elementos de su desenvolvimiento interior, y de su crédito en el extranjero, pasaremos ahora á examinar, esponiendo á la vez nuestro juicio crítico, si el *Diccionario bio-bibliográfico* del Sr. Inocencio Francisco da Silva, tiene las condiciones necesarias para satisfacer las exigencias de la literatura portuguesa, en el estado de su actualidad.

Aun nadie hasta hoy en materia bibliográfica, comprendió tan exactamente las precisiones de la literatura portuguesa, como el Sr. Inocencio Francisco da Silva; y si por ventura alguien las comprendió, no consta que procurase los medios de remediarlas, como el autor del sobre dicho *Diccionario*.

El Sr. Inocencio F. da Silva proyectó el plan de su obra hasta la extension apropiada á satisfacer pronta y resumidamente los deseos razonables del literato, del librero y del curioso.

Si en la parte biográfica precisamos saber el nacimiento, naturalidad y dia final del escritor, el *Diccionario* del Sr. Inocencio responde á nuestro deseo. Si estos se estendien hasta el conocimiento de la graduacion científica, representacion social y mas especialidades calificativas del escritor, el *Diccionario* del Sr. Inocencio representa nuestros deseos; habiendo el benemérito autor indudablemente luchado en materia tan oscura con infinitas dificultades para coleccionar notas por sus naturalezas tan variadas y discordes, en relacion á los tiempos, lugares y personas, como los artículos que lo caracterizan.

Si en la parte bibliográfica pretendemos saber los escritos que un determinado autor publicó por la prensa, su materia, número de volúmenes, su tipo, sus ediciones y mas circunstancias bibliográficas (y así de los anónimos), el *Diccionario* del Sr. Inocencio ofrece una fiel descripción de la obra.

El autor no olvidó informarnos bien de los precios de algunos libros, que hoy, por su escasez pocas veces se encuentran á la venta.

El Sr. Inocencio F. da Silva, usando de un estilo acomodado á la naturaleza del asunto, y empleando una frase correcta, precisa y clara, ha compuesto una obra de merecimiento incalculable. Reasumió, rectificó y aumentó con muchos artículos la Biblioteca Lusitana del abate Barbosa, refundiéndola en su *Diccionario*. Llenó, con los convenientes artículos de todos los escritores conocidos, el dilatado espacio que nos separa del autor de la Biblioteca Lusitana; intervalos abundantísimos de publicaciones literarias. En fin, el Sr. Silva, dividió su excelente obra en volúmenes fáciles de manejar, acomodados no para vista y peso de estantes, sino para el uso del literato, prestándose tambien en esto al gusto racional de nuestra época.

Pero aunque esta comision reconozca que el *Diccionario* del Sr. Silva tiene el mérito de una obra de interés nacional, por el impulso brillante que va á dar á la literatura portuguesa, no puede negar que tiene sufrido censuras, tal vez demasiado severas, sino injustas de algunos de sus lectores.

A algunos parece mas acertado, que el autor no se fugiriese en la apreciacion científica ni literaria de los escritores, debiendo circunscribirse tan solamente á los estrechos límites del bibliógrafo. Tambien hay quien desea no ver el *Diccionario* sobrecargado con largas narraciones biográficas de hombres sin figura recomendable en la esfera literaria. A otros no agrada ni la minuciosidad con que el autor se hubo entretenido relatando los precios que algunos libros menos vulgares tienen en el mercado, ni las largas noticias históricas, ora del escrito, ora del escritor, que no prestan socorro alguno valioso á la literatura. Y aun hay críticos (y la comision se une al voto de estos) que reprueban que el Sr. Silva aluda en muchos artículos de su *Diccionario* á los amigos, de quienes recibió esclarecimientos, pareciendo mas acertado (si el espíritu de gratitud tanto imperase en el ánimo del autor), que consagrarse algunas páginas á esa conmemoracion.

En fin, algunos lamentan que el Sr. Silva privase á sus lectores de las noticias bibliográficas, relativas á muchos autores portugueses, que sobre variadísimos asuntos escribieron en lenguas extranjeras, principalmente en latin, los cuales merecen la honra de ser enumerados en aquel *Diccionario*.

Seria muy de desear que el Sr. Inocencio F. da Silva no hubiese dejado en su *Diccionario* materia donde la critica ó la maledicencia pudiesen hacer presa. Esta comision, sin embargo, convencida de que el hombre tiene la imperfeccion por compañera inseparable de sus obras, y reconociendo:

Que muchas veces, escribiéndose algunas ideas accesorias vienen á engrosar el séquito de la principal, dándole mas volumen que esplendor;

Que el autor del *Diccionario* teniendo en consideracion las infinitas y variadas especialidades, que su pluma debia tocar, no por inadvertencia, mas sí mucho de propósito se detuviera en menudencias, que su puesto para otros parecen estériles, para otros no dejarán de ser fértiles y beneficiosas; no juzga esas imperfecciones, si es que lo son, defectos esenciales en el *Diccionario bio-bibliográfico* del Sr. Inocencio F. da Silva; antes tiene que lamentar, clasificando como defecto capital, que el hábil bibliógrafo tenga, con esas menudas informaciones de autores y de libros, consumido el tiempo, que además seria empleado con mas provecho en el desarrollo del trabajo esencial de la obra; por que, si él así lo hiciera, por cierto que, ó un desastroso incidente no habria podido impedir su continuacion, ó si viuese, ya la obra estaria mas próxima á su final, de que no está; y la literatura portuguesa no quedaria malograda de la esperanza de ver concluido el resumen de su vida en una obra que, supuesto no tenga lo admirable de lo bello, no se le puede negar lo estimable de lo interesante.

Ahora bien: reconocida la utilidad del *Diccionario* del Sr. Silva, obra muy parecida á la que está publicando el laborioso Sr. Murguía, ¿habrá quien no le conceda á nuestro estimable paisano (y me refiero á los hijos de Galicia) el voto para *Cronista* de nuestro país? Porque si el mismo Sr. Director de Instruccion pública, al reconocer la utilidad que tiene el *Diccionario de escritores gallegos*, lo encarece y preconiza con tan sentidas frases como todos hemos visto en la *Gaceta de Madrid*, por algun motivo laudable es. Y en efecto; probada la importancia de dicha obra, no se puede ya discutir sobre este punto, sin incurrir en la nota de pesados.

Galicia con él, vá organizando muchos elementos de regeneracion. Será su historia literaria, como otros constituirán la monumental y la histórica, avanzando así al templo de la inmortalidad.

Serán estériles nuestros esfuerzos, para coadyuvar á su ereccion: estamos despreocupados de ilusiones. Hemos vivido mucho tiempo con ellas. Sea Galicia feliz: poco importa que un hijo suyo tenga en el alma el sello de las iniquidades de sus enemigos. Luchar por el triunfo de la verdad, es el mayor de los galardones.

José Lopez de la Vega.

Madrid 28 de julio de 1864.

DIRECCION GENERAL DE INSTRUCCION PÚBLICA.
Archivos y bibliotecas.

Remitida á informe de la Real Academia de la Historia la instancia en que D. MANUEL MURGUIA pide proteccion para la obra que está publicando con el título de *Diccionario de Escritores gallegos*, lo ha evacuado en los términos siguientes:

«Ilmo. Sr.: La Real Academia de la Historia ha examinado detenidamente los cuadernos publicados de la obra *Diccionario de escritores gallegos*, y la instancia de su autor D. Manuel Murguía, remitidos por V. I. en 4.º del corriente á informe de este cuerpo literario.

Notorias son las graves dificultades que ocurren para la formacion de obras de esta especie, sobre todo tratándose de países con respecto á los cuales no se habia acometido anteriormente una empresa semejante, y en que se hallan notablemente atrasados los estudios históricos. Tal es la situacion de Galicia: no posee una historia que corresponda á su importancia, y sus ensayos de bibliografía, despues de D. Nicolás Antonio, que en la *biblioteca nova* solo mencionó 32 hijos de este antiguo reino, se resumen en el vago, diminuto y sumamente inexacto catálogo de escritores que D. Antonio Riobóo y Seixas intercaló en el *Episcopologio* de las iglesias respectivas, el cual con otros tratados del mismo autor, existió inédito en el Archivo de la Academia. De tales antecedentes es fácil deducir cuan árdua tarea le depara á quien, pasado un siglo desde la muerte de tan erudito eclesiástico, pretende trazar las biografías de los escritores gallegos y dar puntual conocimiento de las producciones que se les deben, cuando no suenan ya muchas tradiciones en aquel tiempo vivas, y habiendo desaparecido gran número de papeles que serian muy útiles para el objeto.

Con todas estas desventajas ha debido de luchar Don Manuel Murguía al acopiar los materiales de una obra á que, por su índole especial, no era fácil dar comienzo sin tenerlos disponibles en su totalidad. Supone, pues desde luego, muchos años de penosas investigaciones, y acredita una constancia no común, una laboriosidad á toda prueba, el hecho de haber allegado ese conjunto de datos para cuya adquisicion labrá necesitado registrar innúmero de impresos y de manuscritos, así en las pro-

vincias á que se refieren, como en otros diversos puntos de España.

Por lo demás, la parte publicada, que bien equivale á un regular tomo en 4.º, abraza curiosas noticias, entre ellas algunas de grande utilidad para la Historia de Galicia, bajo sus varios aspectos, no pocas especies nuevas, atinadas observaciones, apreciaciones y juicios en general bien razonados y que revelan en el autor una crítica no común, aunque tal vez sus opiniones puedan ser contradictorias con fundamento.

En prueba de esto bastará citar, entre otros artículos notables, los concernientes á Alonso III, á Nuño Alonso, uno de los redactores de la Historia compostelana; á Alvarez Omaña, Vasco de Aponte, Fr. Francisco Araujo y Arias Balboa; así como los números 48 al 30 de Anónimos en que se comprenden crónicas, anales é historias de las iglesias de Iria y de Santiago, artículos ciertamente dignos de atencion bajo los puntos de vista biográfico y bibliográfico. Y merece tambien especial mencion, por su novedad y abundancia de datos, la reseña histórica de la imprenta en Galicia, que va al frente de la obra; trabajo estimable, muy oportuno, el cual en parte halla su complemento de la indicada seccion de Anónimos que el Señor Murguía incluye bajo la letra A del *Diccionario*, por razonable presuncion de que pertenecen al país la mayoría de sus autores.

El apéndice que ha de poner fin á la obra promete ser una selecta Antología; sus entregas contienen artículos importantes, entre ellos la novela *El siervo libre de amor*, de Juan Rodriguez de Padron, tomada de un manuscrito de la Biblioteca Nacional.

Conviene, por último, tener presente que es de sumo interés promover con ahinco la formacion de bibliotecas correspondientes á las varias provincias, mas bien reinos y principados, que han venido á constituir nuestra Monarquía, para redactar con éxito satisfactorio un *Diccionario general de escritores nacionales*, tan exacto y completo como exigen los adelantos del siglo; que deben aprovecharse cuantas ocasiones se presenten, de dar á luz esta clase de obras, y dispensarlas los Gobiernos alguna proteccion, por ser muy escaso el número de los particulares que las adquieren y deberse reputar de primera necesidad en las bibliotecas, por cuanto son elementos indispensables para los estudios de bibliografía, desgraciadamente no muy adelantados en nuestra patria.

Y conformándose esta Direccion con el preinserto dictámen, ha acordado suscribirse á la espresada obra por 100 ejemplares con destino á los establecimientos de enseñanza, cargándose su importe al capítulo 23, art. 4.º del presupuesto de este Ministerio.

Dios guarde á V. S. muchos años. Madrid 25 de Junio de 1864.—El Director general, Victor Arnan.—Señor Ordenador general de Pagos de este Ministerio.

El Sr. D. Joaquin de la Fuente, ha tenido la atencion de proporcionarnos un documento antiguo, escrito por su Sr. Padre (regidor síndico que fué del Ayuntamiento), que se honraba con la amistad de la distinguida familia del R. P. Fr. Diego José de Cádiz, pues con motivo de su próxima beatificacion, es de sumo interés la curiosidad que ha tenido el difunto Sr. de la Fuente, cuyos hijos poseen como una reliquia el rosario del uso del Santo, que este habia regalado á aquel.

Los Sres. Marqueses de Valladares conservan tambien el alta con que decía Misa en Vigo, en la segunda época (1804, la primera en 1793) en que vino á esta ciudad, y ha servido dicha alta para la Misa de inauguracion de la capilla hace pocos años edificada en el palacio solariego de dichos señores marqueses, en Castrelos.

Cuéntase asimismo entre otros hechos milagrosos del Santo en Vigo, que como una de sus ocupaciones era la de hacer por sí mismo crucecitas de madera que regalaba despues de bendecirlas á los chicos, para que rezaran ante ellas, habia uno que á cada paso le pedia cruces, y llamándole la atencion, le preguntó que habia hecho de tantas como le habia dado; el chico le contestó que las habia perdido, aunque lo cierto era que las vendia; entonces Fr. Diego le dice: «Te voy á hacer una que nunca mas se te perderá.» y aplicando su dedo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, sobre la frente del muchacho, quedó grabada una cruz color de sangre.

Habiendo nacido en la mar el R. P. Fr. Diego de Cádiz, siendo sus padres hijos de Galicia, y que de ella salian para ir á Cádiz, creemos que bien puede considerarse como una gloria de este país el varon santo que vá á aumentar el catálogo de los escogidos del Señor.

Dice así el documento, en el cual solo hemos arreglado la ortografía al uso del dia:

«El R. P. Fr. Diego José de Cádiz, misionero Apostólico capuchino, ha nacido en la mar pasando embarcado con sus padres desde el Ferrol para Cadiz con empleo que se le confirió en aquella plaza.

Fué hijo de D. José Lopez Caamaño y Bacelar, natural de la ciudad de Tuy en donde fué bautizado en el año de 1709, y en el de 1723 se alistó en la congregacion que llaman de S. Telmo de los Picaros. (Pizarro, en gallego, es lo mismo que niño.)

Sus abuelos, que se casaron en el año de 1705, fueron D. Diego Lopez Caamaño y D.ª Leonarda Bacelar Teijeiro y Ulloa, vecinos de la ciudad de Tuy.

La D.ª Leonarda fué hermana legítima de D. Manuel Bacelar y Teijeiro, ayudante mayor del regimiento provincial de Tuy, que estuvo casado en Vigo con una tia de D. José de Alva: dicha D.ª Leonar la tuvo otros hermanos, de quienes hubo sucesion en Tuy.

El santo religioso tuvo tambien otro hermano que fué religioso Terceron, y otro casado en Cádiz del que hubo tambien sucesion.

El R. P. Fr. Diego José de Cádiz era un gran siervo de Dios y de quien se cuentan muchos milagros; es muy particular el que sucedió cuando quiso entrar religioso capuchino, porque su padre lo ha resistido mucho, y enfadado por los ruegos del siervo de Dios, le dijo: serás tú religioso capuchino, cuando aquella cepa (que estaba al frente) diera vino.

La cepa estaba cortada y seca de algun tiempo: el hijo levantó entonces los ojos al cielo y espresó, que al poder de Dios nada era imposible; y así por su mano fijó en la tierra la cepa, y al dia siguiente amaneció florida con pámpanos y uvas.

En Murcia, estando haciendo mision, lo oyeron unos pastores que estaban en el campo á distancia de aos leguas; uno de ellos, tocado de Dios, quiso ver la persona del que así predicaba, y aliándose porque no podia dejar el ganado solo, hizo un círculo en la tierra y allí entró todo el rebaño. Este estuvo sin moverse, interin el pastor fué y volvió á Valencia. Al retirarse encontró junto al ganado al amo admirado de que aunque lo echara fuera no salia á pacer; pero apenas lo mandó el pastor, salieron todos. Y preguntándole el amo que le habia parecido del misionero, respondió que él predicaria de la misma suerte, porque le habia visto en el hombro una

paloma blanca con el pico en el oído, atribuyéndolo á que era el Espíritu Santo.

En Madrid fué instado para ir á ver una señora que estaba muy peligrosa de parto; pidió un papel, hizo una cruz pequeña con los nombres de Jesús, María y José, y echándola en un vaso de agua se la dió á beber á la enferma, la cual libertó con felicidad arrojando la criatura con los mismos nombres esculpidos en la frente.

Pudieran decirse otros muchos prodigios, pero no lo permite la brevedad del tiempo.

La situación del Banco de la Coruña es sumamente lisonjera apesar de la crisis metálica y paralización de negocios por que de algun tiempo á esta parte están pasando los principales mercados de Europa: complácese sobre manera ver la marcha progresiva de este establecimiento, debida sin duda alguna á su acertada administración.

Hoy aquí la situación del Banco conforme con la memoria leída en la Junta general de accionistas celebrada el 1.º del actual.

El Banco cimentando su marcha progresiva hace acrecer la confianza que al público merece, lo que se refleja en el crédito que gozan sus billetes. A seis millones trescientos sesenta mil quinientos reales ha llegado como máximo, durante el semestre que abraza esta reseña, la cifra de la circulación, habiéndose mantenido por término medio en la cantidad de cuatro millones quinientos mil reales.

Por lo que toca al movimiento general de Caja, y sin que pueda decirse que hubo aumento notable respecto del semestre anterior, bueno será consignar que en su totalidad aparece cerca de un millon en favor del semestre actual. A 127 664,049.52 céntimos ascendió la partida en el primer caso y á 128,532,904.46 céntimos en el segundo, viniendo á resultar por lo mismo la cantidad diferencial de Rs. vn. 868 854.94 céntimos.

La cuenta de Ganancias y Pérdidas, cuya demostración aparece también en el Balance, pone de relieve los ventajosos resultados obtenidos. La utilidad por todos conceptos en los últimos seis meses ascendió á Rs. vn. 334,440.75 céntimos, supera en 49,658.65 céntimos al semestre anterior y viene á ser la cifra mas elevada que en tal concepto se ha conseguido desde la instalación del Banco.

El mayor incremento que en los gastos se nota, es debido en parte al nuevo régimen del Establecimiento y además á los que se ocasionaron como consecuencia de la crisis metálica; á pesar de ello, el saldo líquido de las utilidades sube á 221,100 rs. 87 céntimos. La Junta de gobierno, en su visita, cree deber proponer á la general, que esta última partida sea distribuida en la forma siguiente:

180,000 rs. á los señores accionistas; que equivale á cuatro y medio por ciento sobre el capital, ó sean 90 rs. por cada acción.

37,000 rs. al fondo de reserva, que llegará, así estimado, á la suma de trescientos veintisiete mil reales y el resto de

4,100.87 para amortización de gastos de instalación y mobiliario.

El Duero, periódico de Zamora, dá cabida en su número 13 á un comunicado, en que se pretende probar que el ferro-carril de Galicia debe ser el de Zamora á Orense y Vigo, relegando el de Ponferrada á la Coruña. Creemos que esta cuestión ha pasado ya al panteón de las cosas juzgadas, y por tanto no merece discusión. Necesario es el ferro-carril por Zamora á Orense y Vigo, y necesario es el de Ponferrada á la Coruña. De lo que debemos ocuparnos por lo tanto es de impulsar su construcción.

Se convoca á nueva elección de diputado provincial por Puenteareas, que habrá de verificarse en los días 22, 23 y 24 del corriente.

Se ha señalado el día 2 del próximo mes de setiembre á las doce de su mañana para la adjudicación en pública subasta de las obras de los trozos 11 y 12 de la carretera de segundo orden de la Coruña á Corcubion, cuyo presupuesto asciende á reales vellón 2.020,084.11.

El Gobierno de S. M. ha dispuesto que interin el Consejo de Estado no resuelva el expediente formado á solicitud de varios fomentadores, puedan estos usar de la resalga como hasta aquí lo han hecho.

En estos dias primeros de Agosto observarán nuestros lectores un curioso fenómeno que les habrá llamado la atención mas de una vez, el de esas estrellas que se corren por el cielo, como vulgarmente se dice y desaparecen, dejando tras de si en algunos casos un rastro luminoso. Este fenómeno se observa principalmente en agosto y en noviembre; esas estrellas se llaman fugaces y en muchos países se conocen con el nombre de lágrimas de San Lorenzo, porque el día 10 de agosto está en su máximo la aparición.

A lo que creen los astrónomos existe una zona ocupada por los restos de algun gran planeta destruido, ó por materia cósmica que no ha llegado á construir un astro. La tierra atraviesa esta zona dos veces al año, en agosto y noviembre, y entonces penetran en la atmósfera algunos pedazos de esa materia cósmica, que son atraídos con gran velocidad por la tierra y se inflaman con el roce del aire haciéndose luminosos. Esta es la explicación de ese fenómeno.

Las estrellas fugaces caen en la tierra y son de todos tamaños; el año pasado cayó en Cataluña una bastante grande, y en Alemania otra que penetró en la tierra mas de un pié, pesando arroba y media.

Segun algunos periódicos de la corte ha debido venir en el último correo, favorablemente informa-

do el expediente relativo al establecimiento de tres correos mensuales entre España y las Antillas, que el gobierno habia remitido á las autoridades de Cuba. También se cree probable que la expedición que por este arreglo se aumente, saldrá de Santander.

Si se realiza este proyecto que el país aceptaría como un gran beneficio, los vapores-correos partirán de España los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

VARIEDADES.

CARTAS AL OTRO MUNDO.

Los sueños de la tumba, poema por Carlos Rubio.—Proverbios ejemplares, por D. Ventura Ruiz Aguilera.—Madrid 1864, dos vols., editor L. Lopez.—Estudios literarios, por Don J. Vaters.—Mémoire d'une femme de chambre.—Paris, Dentu, editor.—Theatre de Aristophane, scènes traduites en vers français par Eugenio Fallex.—Urund, editor.—S'Orestie trilogie tragique d'Eschyle, traduite en vers, par Paul Mesnard, Hachette, editor.—Plauto. La Cistellaria, Durand, editor.

(Conclusion.)

No podrán decir otro tanto de nosotros los franceses. Españoles hay, y no tenemos inconveniente en contarnos entre ellos, que conocen cuantas obras ven la luz en el vecino imperio, aun las mas detestables. Si fuéramos á hablarlos de todas las que se publican en Paris y recibimos diariamente, no concluiríamos. Todo, absolutamente todo, bueno y malo, inmoral y religioso, Veullió ó Renan, La Dama de las camelias, ó la Gabriela de Emile Augier, todo llega confundido y nos sirve de cotidiano pasto intelectual. Sin embargo, tal es el espíritu de ganancia que allí domina, tal es el americanismo, como ellos llaman á ese inmoderado afán de riquezas que domina á la mayoría de los franceses, que nada de lo que prometen es lisa y llanamente lo que ofrecen, sino que viene adulterado. De ello es un ejemplo, las Mémoires d'une femme de chambre, cuya séptima edición tengo á la vista, y que siendo un libro inocente se presenta con los atavíos del escándalo. Cosa rara! este libro que solo la curiosidad puede comprar, es menos súpico que otros que se llaman morales, y tratando un asunto tan resbaladizo, es lo mas tonto que puede imaginarse. Mas picante, mas verde, mas peligroso es un libro de Paul de Kock y sus aventuras de las loretas, que las dichas Memorias, contando las aventuras de las Damas de las camelias en actual servicio. Ni siquiera tiene en su abono la gracia picante que tanto abundan los escritores franceses. Sin embargo, tal vez bajo los nombres de Ceudrineite, madame Aurélie, de Athalie de Mouval, la escritora, se oculten nombres para otros y aventuras para nosotros desconocidas, pero tan transparentes, que aquí mismo, á doscientas leguas de distancia, hemos creído comprender á quien dirige el autor anónimo de este libro las infames y traidoras alusiones que se hacen al amante anónimo de la Mouval, y que se dirigen á uno de los mas conocidos escritores franceses. Esto nos explica su éxito. Paris saborea ya el placer de la difamación y el escándalo, y después de leer los célebres Jueves de Mr. Poutmartin, en que nada se respeta, y se echa un borrón sobre lo que tiene de mas grande la Francia en literatura, nada mas natural que las alusiones y el éxito de las Memorias. ¡Pobre pueblo, el que con tales hediondes se divierte y distrae!

No habrán tenido ciertamente el mismo éxito las traducciones de Aristófanes y Eschilo, que acabamos de leer con gusto si, pero con el mayor dolor, porque vemos que después de haber sido España la que en el siglo XVI y XVII contribuyó á sacar del olvido las grandes obras de los autores griegos y latinos, tenemos que servirnos hoy de las traducciones e impresiones francesas de los clásicos. Aquí donde florecieron los Nebrija, Simon Abril, Vives, el Brocense, y otros tantos distinguidos humanistas, estamos reducidos á las engañosas traducciones de la colección Nisard ó de la de Panckouque, porque hasta el latin nos ha abandonado, apesar de los esfuerzos que hacen por restaurar tan preciosos estudios los Miguel y Casal, autores de dos preciosas gramáticas, y el marqués de Morante, cuya biblioteca compuesta en su mayoría de autores latinos, es la mayor y mas distinguida en su clase, pues consta de mas de quince mil obras. Su catálogo impreso, tan buscado por los mas sabios humanistas de Alemania, consta de ocho volúmenes, y está enriquecido con preciosas notas bibliográficas. ¿Qué son á su lado los que nos envían los franceses en medio de los mas retumbantes elogios? El mismo catálogo de Nodier, tan celebrado (es un volumen), no llega al del señor marqués de Morante, uno de los pocos que mantienen viva en nuestra patria la tradición de la escuela española en esta materia. Nosotros fuimos de los primeros en traducir al vulgar idioma los clásicos griegos y latinos. En el siglo XV y apenas conocida la imprenta, se publicó en Sevilla una traducción castellana de Quinto Curcio, año de 1496, y otras que no recordamos: en el siglo XVI la traducción de Tito-Livio, Zaragoza 1520; los comentarios de César, Paris, 1549; Séneca, en Medina del Campo 1553; Lucano, Plutarco, Ovidio, Horacio, Virgilio, Tácito, Terencio, César, Xenofón, Aristóteles, Melo, Juvenal y Persio, todos en fin, han sido traducidos, corregidos y comentados por los españoles, hallándose apenas, al presente, un ejemplar de tan curiosas traducciones, sin que se piense por lo de ahora en llenar tan lamentable vacío, y obligando á los verdaderos amantes de la literatura antigua á servirse de las falsas traducciones francesas, las mas débiles y las mas engañosas de cuantas se conocen, pues el conocimiento de la lengua latina y griega, ni es comun, ni tan completo como en otros tiempos.

Si no fueran traducciones francesas, la del Teatro de Aristófanes hecha por Fallex, y la Orestia de Esquilo, que nos tradujo Mesnard, bastarían para hacernos dudar de ellas, y acogerlas con la reserva debida, el haber sido traducidas en verso, ese otro modo de echar á perder los originales, aun cuando la version no sea hecha en francés. Aristófanes se nos presenta arreglado por Mr. Fallex, porque la pruderie francesa, que se deleita aux Délassements, no podría sufrir un trozo de Lysistrata, en la cual el poeta griego, como en todas, ó mejor dicho, mas que en todas sus demás obras, se muestra como es lleno de gracia, de elocuencia, de profundas razones, espresadas de una manera un tanto libre; y ocultas muchas veces bajo los rasgos burlescos, y si se quiere algo deshonrosos, razon por la cual Mr. Fallex no ha creído conveniente traducir un solo trozo de aquella obra. Es Aristófanes, el poeta griego, cuyas obras contienen mas saludables lecciones para el presente. En un tiempo en que se sueña en la libertad de la mujer, se puede leer con provecho La Asamblea de las Mujeres, esa terrible crítica y sangrienta de la República de Platon. El Plutus es también una picante burla de los que sueñan y sostienen la repartición de bienes.

No estuvo ciertamente mas feliz que Fallex en su traducción de Aristófanes. Mr. Mesnard, en la que hizo de la Orestia de Esquilo. En buen hora que algunos críticos franceses, aseguren que hay diálogos en que el traductor hace recordar el gran Corneille, como le llaman siempre nuestros vecinos, nosotros preferiremos siempre las traducciones en prosa, por mas que Mesnard asegure que la prosa será siempre, para traducir los poetas, un instrumento incompleto y defectuoso. Apesar de todo damos con gusto noticia de estas dos traducciones, que vienen

á probarnos que renacen los estudios clásicos. Esta verdad la demuestra claramente la nueva edición que acaba de hacer de la Cistellaria de Plauto, Mr. Benoist, profesor de la Universidad de Paris. Es sabido que á principios del siglo, descubrió Angelo Mai en la biblioteca ambrosiana un manuscrito de Plauto, que vino á probar que la edición de las obras de este autor hechas en 1669, eran menos puras y á veces menos incompletas que el manuscrito de Milan, y que por lo mismo, como pretendió Ritschl, debía rehacerse el texto. Era la Cistellaria una de las obras de Plauto que el tiempo habia maltratado mas, y necesitaban un editor concienzudo. Los Erasmo, Lipsio, etc., son hoy rarísimos; hay mas, nos atrevemos á dudar que existan; sin embargo, no falta quien, con menos fortuna, pero no con menos celo, trate de seguir sus huellas y Mr. Benoist es uno de ellos. Demostres nuestra enhorabuena y deseemos para nuestra patria dias tan prósperos, que sea posible renovar los gloriosos dias de nuestra preponderancia política y literaria.

MANUEL MURGUIA.

GACETILLAS.

BAILES.—A los aficionados á la danza, no les faltará en estos dias del celebrado San Roque ocasion de satisfacer su gusto, pues además del baile del Casino, el dia 17, para el cual se hacen preparativos encantadores por nuestras elegantes viguesas, dispusieron otro baile para el dia del mismo San Roque los jóvenes que componen la Sociedad recreativa La Oliva, que promete estar muy animado.—Sabemos tienen nombrada su comision de adorno para sorprender agradablemente á las pollitas tanto de la poblacion como forasteras, ofreciéndoles un rato de solaz en que puedan lucir sus gracias al compás de la simpática danza.

Animo, pues, y á bailar, que ya el milagroso Santo hará que refresque la atmósfera para no derretirse en los salones.

LA LEVA.—El corazon se nos ha desgarrado al oír las tiernas despedidas que tuvieron lugar en nuestro muelle en el acto de embarque de los matriculados de marina. Escenas son que no hay pluma que las describa en su verdadera desnudez. ¡Cuántos infelices niños habrán recibido el último beso de sus padres! y ¿quién vá á alimentarles en su tierna infancia, si su madre no tiene quien gane un jornal para subvenir á las necesidades de la familia? Infelices niños! infelices padres! Y se estrañará que esos seres así abandonados se eduquen en la escuela de la inmoralidad y de los vicios!

Este triste suceso nos ha hecho recordar que el 20 del actual vence el plazo concedido por la Direccion general de Obras públicas en una orden fecha 20 de abril, por la cual se abría en sus oficinas una informacion sobre el proyecto de ley para el uso general del mar, para la navegación y para los puertos, formado por el ingeniero jefe don Canuto Gorroza, para que pudiesen hacer sus observaciones durante cuatro meses las personas que lo tuvieran á bien.

Nuestras corporaciones tienen ejemplares del notable trabajo á que nos referimos, y no dudamos que no dejarán llegar aquella fecha sin que presenten su opinion sobre un asunto de tal trascendencia para la marina mercante en particular y el pais en general.

Nosotros no hemos podido obtener un solo ejemplar de dicho trabajo, y por tanto, estamos imposibilitados de decir mas de lo que espusimos en nuestro número de 24 de julio último, sobre las matriculas de mar.

BALLENATO.—Dios pasados han recogido unos pescadores junto á las islas Cies, un pequeño balenato, que flotaba muerto ya sobre las aguas, trayéndolo luego á nuestra ribera en donde le despellejaron. A propósito de este cetáceo, vamos á copiar lo siguiente que hallamos en un periódico americano:

«Los antiguos no mataban á las ballenas, por lo cual hace quinientos años estos cetáceos abundaban en todos los mares; pero desde que empezó á aprovecharse su aceite y sus barbas, van desapareciendo de un modo alarmante. En el Mediterráneo, por ejemplo, donde en un tiempo tanto abundaban, es muy raro que se encuentre una. Su alimento habitual consiste en moluscos glutinosos, que tanto abundan en el mar, y que se han aumentado prodigiosamente á consecuencia de la destrucción de las ballenas. Se atribuye con razon la fosforización del Mediterráneo al inmenso acrecentamiento de estos diminutos organismos.»

PENSAMIENTOS.—Lo probable es en lo moral, lo que en teología lo venial. Un millon de pecados veniales no pueden hacer un pecado mortal: un millon de probabilidades no pueden constituir una realidad.

—Las mugeres gustan mucho de que se las ame con ternura, pero gustan mas de que se las divierta. Prefieren que se las divierta sin amarlas, á que se las ame sin divertirlas.

—Los viejos gustan de dar buenos consejos, porque no se ha lan ya en estado de poder dar malos ejemplos.

—El abuso del juramento, dice Rivarol, es una confesion implicita de la insuficiencia de las promesas. M. de Talleyrand añade que el juramento es una contraseña para introducirse en la farsa del mundo.

—Tres cosas contristan al enfermo: el temor de la muerte, los dolores del cuerpo, y la cesacion de los deleites.

A LOS OJOS DE...—Niña del airoso talle—la de la tez sonrosada,—la del sedoso cabello—la de la hermosa garganta, por Dios mira que me muero—por tus lindos ojos, vaya,—no me mires que tus ojos—me roban la paz del alma.—El sol le apresta sus rayos—á esos ojos que me matan,—y son tus largos cabellos—cadenas que á mi me atan:—cuando la noche es oscura—tus ojos son niña amada,—las estrellas que me anuncian—los encantos de tus gracias:—jamás olvides que vivo—con tus radiantes miradas—porque son tus lindos ojos—las estrellas de mi alma.

«Posdata.—Espero que no me riñas—sirena de labios rojos—que esos ojos y esas niñas—son las niñas de mis ojos.»

MÁXIMAS.—Sé útil primero á los demas, si quieres ser útil á tí propio.

La sencillez y claridad distinguen el lenguaje del hombre de bien.

Muy pocos aciertan antes de errar.

Espera que te hagan á tí lo que tú haces á otro.

Amor por nuestra voluntad se toma, mas no por voluntad nuestra se deja.

Tuyo haces el vicio que á tu amigo disimula.

El que disputa con un beodo disputa con un hombre ausente.

La mala nueva luego se cree.

El avaro nunca hace cosa acertada sino cuando muere.

La edad se descubre mas cuando se disimula con arte.

La llaga de amor quien la sana la hace.

El que súbito se determina, súbito se arrepiente.

La ambicion por la honra nunca mira obstáculos.

Muchas veces es valor el conservar la vida.

Recibe beneficio el que lo hace á quien lo merece.

Siempre el esperar, aunque sea el bien, da cuidado.

¡Feliz quien desprecia la fortuna!

Desdichado es el que por tal se tiene.

Doble valor tendrá el beneficio que otorgues sin que te lo hayan pedido.

Vende su propia voluntad el que recibe ageno beneficio.

Dos veces vence el que en la victoria se vence á sí.

Ofensa hace á los buenos el que á los malos perdona.

Buena es la riqueza si la manda la razon.

El buen suceso quita la temeridad.
La desgracia es á veces ocasion de virtud.
Causa es de obrar mal el haber obrado.
En obligacion no pone de dar el haber dado.
Despreciable cosa es el hombre cuando no se levanta sobre su esfera.
Tanto mas merece el hombre cuanto mas considera mos la grandeza de lo comprendido.
Ninguna esperanza queda de virtud, cuando no solamente deleitan los vicios, sino que se aprueban.
No hay cosa que mucho tiempo agrade al que en ninguna tiene asiento.
Debe tomarse consejo conforme al dia, y si es posible conforme á la hora.

COMERCIO.

SANTANDER 6 de agosto de 1864.

Sigue nuestro mercado en la paralización que venimos reseñando las semanas anteriores. Continuamos á la espera de mejora, y en el interin nos referimos á la reseña siguiente.

Acciones.—Del ferro-carril de Isabel II, 73 por 100 pago de contado, 75 1/2 id. á un año y 6 por 100 interés.

Obligaciones del mismo 4.º emision 108 1/2 por 100 papel id.; 2.º id. 49 1/2 id.

Crédito Cantabro cobrado dividendos 4.º del corriente 40 1/2 id.

Union Mercantil 44 idem.

Harinas.—Muy cortas existencias, por lo cual se sostiene por 16 3/4 á 17 1/2 rs. arroba primera segun marca. La falta de movimiento de puerto influye también bastante para dicho polvo, pues no hay buques de que disponer. Las clases segundas por 15 á 16 1/4, y tercera 13 á 14 1/2.

Azúcares.—Han tomado puerto los buques «Pepilla» y «Hermosa Trasmiera.»

El primero con 250 cajas blanco superior.
606 id. quebrado de primera.
212 id. id. de segunda.

4,068 cajas que pretenden 52 rs. arroba, pero hasta el momento no tienen mas oferta que 50 reales arroba.

El segundo con 400 cajas blanco superior.
246 blanquillo.
249 dorado de primera.

895 cajas por las que pretende el recibidor 55 rs. arroba dispuesto á almacenar antes que ceder á precios que den quebranto. Se ha vendido navegando un registro de 700 y pico cajas, cuyas condiciones de venta ignoramos, pero nos aseguran han colocado muy bien. Hay otras dos ventas también sobre factura, que componen unas 600 cajas.

Cacaos.—No ha habido arribos y se han corrido algunas muestras de existencias en plaza con deseos de vender, pero al mismo tiempo, observase que los dueños antes de ceder á precios bajos se retiran en espera de mejora. Entre las referidas muestras se encuentran unos 832 sacos Guiría y Caripano pintado que conduce un buque próximo á la cuarentena de Vigo. Parece pretender 50 pesos y se le ha ofrecido, que sepamos, 45. Obsérvese pues que de una á otra parte del negocio hay poco deseo de transaccion. El Guayaquil viene sostenido, de 32 á 33 pesos quintal, así como el Cubano de 27 á 29 pesos.

Arroz.—Solo existencias en los detallistas, á los precios de 24 1/2 á 25 1/2 rs. arroba.

Bacalao.—Van reduciéndose las existencias en el detall que sostienen de 44 á 46 2 rs. quintal.

Café.—En nada disminuyen las buenas existencias de plaza y se oteguirá partida á satisfacción por 20 á 22 pesos quintal.

Movimiento marítimo del puerto de Vigo.

Entrados. 40.—Vapor Non Plus Ultra, c. Leal, de Cádiz en 3, con carga general.

41.—Vapor Tajo, c. Valle, de Cádiz en 3, con carga general.

Patache Bicardo, c. Viso, de Avilés en 4, con cal. Bergantín gol. Bella Maria, c. Zaragoza, de Sevilla en 6, con aceite.

43.—Balandra Rosita, c. Felechea, de Torrevieja en 26, con sal.
Galeon Hortelano, p. Rodriguez, de Marin en 4, con papel.

A cuarentena. 40.—De la Guaira en 45, polacra goleta Agustina, c. D. José Martí, para Barcelona con cacao.—Consigs. Sres. Rivas, Pons y Sitjá.

De la Habana en 85, corbeta Rosa, c. D. Mariano Mas, para Vigo con azúcar.—Consignatarios Sres. Rivas, Pons y Sitjá.

41.—De la Habana en 49, bergantín gol. Carmela, c. D. Modesto Fernandez, para S. Sebastian con azúcar.—Consig. Sr. Curbera.

42.—De la Habana en 34, bergantín Principe, c. Don Dalmiro Baralás, para Alicante y Barcelona con azúcar y palo campeche.—Consigs. Sres. Rivas, Pons y Sitjá.

Despachados. 40.—Galeon Dos Amigos, p. Paisal, para Padron con cueros.

Vapor Non Plus Ultra, c. Leal, para Carril con carga general.

Bergantín Elina, c. Meaurio, para Santander con azúcar.

44.—Vapor Tajo, c. Valle, para la Coruña con carga general.

Bergantín Pepillo, c. Senande, para la Coruña con azúcar.

Bergantín Pablo, c. Denis, para Málaga con azúcar
Vapor de guerra Isabel la Católica, su comandante el capitán de navio D. Joaquín Posacilla, para Ferrol.

42.—Bergantín gol. Paulita, c. Queiruga, para Santander con azúcar.

Polacra Concepcion, c. Viso, para Bayona con lastra.

Galeon Dominguito, p. Insua, para Noya con vino.

Polacra gol. Adela, c. Marli, para Barcelona con cacao.

43.—Vapor Villa de Lisboa, c. Ordromeau, para Lisboa con carga general.

Galeon Hortelano, p. Rodriguez, para Noya con azúcar.

Buques á la carga.

De Vigo para Cadiz y Sevilla, saldrá el 16 del actual el acreditado paquete de vapor español PERSEVERANCIA.—Admite carga y pasajeros.

Lo despachan sus consignatarios Sres. Menendez y Barcena.

Por todo lo no firmado el

DIRECTOR, EDITOR, JUAN COMPANEL.

Vigo.—1864.—Imp. del mismo, calle Real, núm. 24

ANUNCIOS.

FUNCION RELIGIOSA

A LA GLORIOSA VIRGEN DE LAS ANGIUSTIAS.

Tres devotos en obsequio de los beneficios recibidos de esta Divina Señora, se han propuesto en este año elevar su funcion al esplendor con que antiguamente se celebraba en su propia Capilla, situada al pié de la carretera en S. Felix de Nigran, Valle de Minor, en el tercer Domingo de Agosto.

El día 20 y hora de doce de su mañana, se celebrará la funcion de la VIRGEN DEL SOCORRO como de costumbre. A la tarde habrá las visperas, y novena de las Angustias. A las ocho y media de la noche, se despedirán multitud de fuegos voladores de todas clases y cubos de colores, á los que seguirá un nutrido y brillante fuego artificial, simulando un combate entre un castillo, dos baterías y una fachada que con sus variados colores presentarán diferentes formas, bajo la direccion del artista D. Juan Sequeros, del Porriño. En los intermedios la banda de música, bajo la inspeccion del Sr. Garcia de Vigo, ejecutará brillantes piezas. Un globo de colores, indicará la conclusion del fuego. Dos gaiteros sostendrán toda la noche el baile del país.

En el siguiente día á las diez de su mañana, concurrirán las procesiones de Nigran, Priegue y Panjon, acompañadas de la música y gaiteros á la capilla de la Virgen. A las 12 habrá la misa solemne á dos voces, en la que predicará el jóven orador D. Juan Manuel Piñeiro. La procesion llegará á la carretera, donde habrá un oratorio portátil para un villancico. Desde la salida de la capilla seguirá delante de la Virgen una danza de aficionados del país. Por la tarde habrá un sainete por aficionados, que divertirá la paisanage. A la noche, probablemente se dará un baile de confianza para personas particulares, así del país como forasteros. No se persona medio de proporcionar hospedaje y artículos necesarios para los forasteros. (67)

LOS HIPOCRITAS.

Gran novela por D. Ceferino Tresserra,

Ilustrada con preciosas láminas grabadas.

Tres clases colmiantes de hipocresía dice el autor que hay, y las refiere á la religion, á la política y á las relaciones de sociedad. De las dos primeras no se ocupa porque pasó su época y sus adoradores se hallan salvados; aborda la tercera con el empuje que se merecen esos hombres de bien, esos hombres de a casa, esos hombres que no falan á ninguna de las formas sociales, pero absuelven de toda maldad. A estos hombres que pululan en la sociedad como los mosquitos en el campo, ataca el autor sin la menor compasion, persiguiendolos donde quiera que acudan, ora quitandoles la careta de una compasion fingida, ya levantandoles el velo á su codicia, bien denunciandolos á las gentes honradas cuando su corazón se quiere engalanar con virtudes que pisotea.

El asunto, pues, no puede ser mas curioso, y mas de una vez veremos en los varios tipos que nos pinte el autor uno que se parecerá, como un huevo á otro, al retrato de un vecino ó de un conocido nuestro, que ya tengamos formado para honra suya.

El fin de esta novela es enseñar deleitando, lo que la hace mas recomendable por lo que llamamos la atención sobre ella como digna de figurar al lado de los buenos libros de moral.

Formará este libro un tomo en 4.º mayor dado á luz por entregas al precio de medio real.

Se suscribe en la imprenta de este periódico, lo mismo que á la siguiente.

MARIEPA.

Novela original de Paul de KOCK.

Ademas del gran nombre de este escritor, popular en todo el mundo, reúne esta novela otro mérito, y es habernos de una jóven inocente y encantadora colocada de repente en Paris, la gran ciudad de la confusa revuelva de pasiones, de peligros y de misteriosas costumbres, sola, sin mas amparo que el que Dios le ha dado en su virtud, salvando maravillosamente con solo el esfuerzo de su fé, sin mas malicia que la pureza misma de su inocencia, los infinitos y variados escollos con que tropieza una muger hermosa.

Los episodios que se suceden en el curso de esta novela, todos á cual mas interesantes, son otros tantos estudios de rigida moral, que pocas veces se hallan sin mezcla de otros en una obra de esta clase. Esto es su capital recomendacion.

Se publica por entregas de 16 páginas en 4.º prolongado, buen papel y esmerada impresion. A cada cuatro entregas acompañará una magnífica lámina á dos tintas. Todas las semanas se publican dos entregas á realcada una.

POSIBLES. ANUNCIO. REGALOS.

En la confitería de D. Blas Arias, calle de la Amargura núm. 7, se venden quesos blandos frescos, salchichon extranjero y de España de superior calidad, azúcar pilon, cajones de frutas secas de Francia, y en tarros cristal, estraidas; cajas y cartuchos elegantes para regalos, cajas de galletitas finas y sueltas; surtido de vinos champagne de diferentes clases por mayor y menor, rom de Jamaica, ginebra legitima, licores extranjeros y de España, cúmel de Rusia de diferentes clases, surtido de vinos generosos de Jerez, San Lúcar, etc., en botellas. Hay barrilitos de una arroba del de Jerez, moscatel y lágrima; barrilitos de aceitunas de la Reina. (65)

INTERESANTE.

PELUQUERIA DE ALBERTO.

Calle de Espoz y Mina número 1, Coruña.

Se acaba de recibir de Paris el Agua de Berger, único específico para teñir el pelo que no perjudica á este ni al cutis. (64)

FABRICA DE SOMBREROS.

Calle Real,

En dicho establecimiento, se acaba de recibir de Francia un gran surtido de sombreros de paja, de todas clases y hechuras, así como de castor de todos colores, y cuanto tiene inventado el buen gusto para la fabricacion de los de copa. (36)

DILIGENCIAS

VALLISOLETANA - MADRILEÑA - ORENSANA.

MANUEL SOTILLO.

Correspondencia con los ferro-carriles de España.

Desde el 13 de Abril de este año, se ha establecido completamente el servicio entre MADRID, VALLADOLID, BENAVENTE, ORENSE Y VIGO.

En el trayecto de Valladolid á Vigo, no se cambia de carruage.

El personal de la Empresa, es activo é inteligente, como lo tiene acreditado en las diferentes líneas que sirve.

Se reciben encargos para cualquier punto de España, y se despachan billetes para SANTANDER, SALAMANCA, ASTURIAS Y ANDALUCIA.

ADMINISTRACIONES.

MADRID. Calle Alcalá, fonda Peninsular. VALLADOLID. Calle de Santiago. ORENSE. Calle del Concejo. VIGO. Calle del Arenal. (53)

VAPORES-CORREOS DE A. LOPEZ Y C.ª

LINEA TRASATLANTICA.

SALIDAS DE CADIZ. PARA SANTA CRUZ, PUERTO-RICO, Y LA HABANA todos los dias 15 y 30 de cada mes.

Vapores grandes y de marcha sobresaliente, con elegantes y espaciosas camarasy trato esmerado. Han hecho los siguientes tres viajes, los mas rápidos conocidos: CADIZ á LA HABANA empleando 30 horas en las escalas, en 17 dias, 12 horas. HABANA á CADIZ en 15 dias 8 horas. HABANA á VIGO en 13 dias, 8 horas.

CADIZ á LA HABANA, 1.ª clase, pfs. 165.—2.ª clase, pfs. 110.—3.ª clase, pfs. 50.

LINEA DEL MEDITERRANEO.

SALIDAS DE ALICANTE. Para MÁLAGA y CÁDIZ todos los sábados á las 11 de la mañana. Para BARCELONA y MARSSELLA todos los miércoles, idem.

Billetes directos para BARCELONA, MARSSELLA, MALAGA y CADIZ.

De MADRID á BARCELONA, 1.ª clase, Rvn. 270.—2.ª clase, Rvn. 180—3.ª clase, Rvn. 110.

	Arroba castellana.	Por 10 kilogramos.
DROGAS	Rs. 4.75	Rs. 4.13
CURTIDOS	5.20	4.52
FARDERIA	5.50	4.79
LANA sucia de la estacion de MADRID al muelle de BARCELONA.	4.	3.48

HARINAS —De ESPINOSA, MADRID, VALLADOLID y otros puntos de Castilla al muelle de Barcelona á precios reducidos.

El transporte se hace en el mismo tiempo y bajo las mismas condiciones que hasta el presente.

Informarán sobre precios de otros artículos, pasages, etc., entre Madrid, Marsella, Barcelona, Alicante, Málaga y Cádiz.

Para carga y pasaje, acudir en

- Madrid.... despacho central de los Ferro-carriles y S. Julian Moreno, Alcalá 28 y 30.
- Alicante.... res. A. Lopez y Compañía, y Agencia S. Gabriel Ravello.
- Vajencia.... S. Carlos Barrie.
- Santander... Sres. Perez y Garcia.
- Gijon..... S. Anacleto Albargonzalez.
- Málaga.... S. Luis Suarte.
- Barcelona... Sres. D. Ripol y Comp.ª
- Marsella... S. Emmanuele Olivieri, y Agencia Plaza Real.
- Paris..... C. A. Saavedra, 97 rue Richelieu. (37)

VENTA.

A voluntad de su dueña, se vende en subasta voluntaria, la casa núm. 2 de la Plazuela de la Misericordia de esta ciudad, que tiene dos altos y bohardilla, y se halla tasada en 46,000 rs. El remate tendrá efecto el día 20 de Agosto próximo de 11 á 12 de la mañana en la notaría pública de D. Buenaventura Alvarez dei Quintanal. (61)

PLANO DEL FERRO-CARRIL DE LEON A LA CORUÑA POR PONFERRADA Y LUGO.

Este plano está arreglado á los estudios aprobados por el Gobierno.

Véndese á 4 reales en la Imprenta de «El Miño.»

Para los pedidos mayores dirigirse á su editor Don Benito Cuarenta Ichazu, calle del Carmen 47.—Madrid. Todo pedido que pase de 100 ejemplares tendrá una rebaja de 30 por 100.



D. ANTONIO GARCIA LLORENTE.

Cirujano dentista de cámara de S. A. R. el infante don Francisco, y profesor de la Escuela anglo-americana, etc. etc.

Tiene su gabinete abierto por todo el mes de Agosto en esta ciudad, donde recibe todos los dias desde las nueve de la mañana hasta las 5 de la tarde, y practica todas las operaciones de la boca. Construye dientes artificiales, desde uno hasta dentaduras completas, por todos los sistemas conocidos en Europa y America, así como empastes y orificaciones, etc. etc. Calle Real núm. 13 piso 1.º

UN jóven que posee con perfeccion los idiomas español, francés, inglés é italiano, y versado en las operaciones de comercio; desea encontrar colocacion en casa de comercio, escritorio ó comisiones. Las personas que se interesen pueden dirigirse si gustan por carta ó consimpre aviso, á D. Carlos de Araujo, fonda de las cuatro naciones.

Velas esteáricas. Al comercio de D. José Barba, calle Imperial número 12 acaba de llegar un gran surtido de velas esteáricas de diferentes clases. Las hay de 4 en libra, de 6 y 8 id. para los faroles de los coches. Los que tomen por arrobas tendrán el beneficio de 2 p.º.



Calle del Principe, núm. 5.

Francisco Antonio Costas ofrece al público sus trabajos de sombrerero y cordonero: lava y blanquea toda clase de sombreros de paja con adornos y sin ellos. (69)

Administracion de Correos de Vigo.

Cartas detenidas en esta Administracion por falta de franqueo.

NOMBRES.	DIRECCION.
Sres. D. Antonio Alves da Cunha—Oporto	
Domingo Ferria—idem	
José Benito Fraguina—Lisboa	
Fermin Benitis Lopez—idem	
Francisco Patiño—Coruña	
Pietro Spandri—Orense	
Sras. D.ª Maria Rodrigues—Lisboa	
Francisca Naharro—Nigran	
Leopolda Sotelo—Vigo	

Ramon F. Pardo.

Vigo 13 de Agosto de 1864.

LIBROS

que se hallan venales en la imprenta de EL MIÑO.

LA DIVINIDAD

JESUCRISTO,

Nueva demostracion sacada de los últimos ataques de la incredulidad, y en especial de los dirigidos por MR. RENAN, en su obra titulada VIDA DE JESUS, por Mr. Augusto Nicolas.—(Con licencia de la autoridad eclesiástica.)

Un tomo en 4.º de mas de 460 páginas, de letra clara y buen papel.

Su precio, á la rústica, 20 rs. en Madrid, y 22 en provincias, franco el porte.

Entre los libros lujosos y baratos que se publican en España descuella la Coleccion de Comedias que se anuncia á continuacion. Esta bella hermandad de edicion y precio tiene lugar en Barcelona, ciudad de tantas simpatias por su ilustracion é industria.

Los grabados que acompañan á cada entrega, que es una obra ploda por un real! son de lo mejor concebido y ejecutado.

Tiene de grande esta Coleccion que no se descahala aunque se deje la suscripcion en cualquiera dia ó entrega, porque cada una es ya obra completa.

Aparte de tan excelente ventaja, tiene esta publicacion la de ser un repertorio de todos los frutos de nuestros ingenios pasados y presentes inspirados por las diosas Talia y Melpómene.

MUSEO DRAMATICO ILUSTRADO.

CADA OBRA UNA ENTREGA.—CADA ENTREGA 1 REAL.

COLECCION

COMEDIAS ESCOGIDAS

escritas por los principales autores antiguos y modernos, nacionales y extranjeros.

BASES DE LA PUBLICACION.

El Museo dramático ilustrado se publica por entregas en folio menor, impresas con todo lujo. Cada entreg contiene una obra completa, y va ilustrada con una hermosa lámina.

Cada entrega, sea cual fuere el número de actos de la obra que contenga, solo costará un real en toda España, precio fabulosamente barato.

Se publican semanalmente una ó dos entregas.

Cada semestre se reparte gratis á los suscritores una elegante portada, indice y cubierta para la encuadernacion por tomos.

Para formar concepto exacto de las ventajas de esta publicacion basta considerar que por solo 72 rs. satisfechos por el suscriptor de un modo insensible, podrá adquirirse un número de producciones dramáticas escogidas, cuyo valor en otras ediciones sin láminas no bajaría por término medio de 500 reales.

OBRAS PUBLICADAS.

- ¡Por un Hermano! comedia en 3 actos.
- El Diamante, drama en 3 actos.
- La Batalla de Damas, comedia en 3 actos.
- Un Sonámbulo! pieza en 1 acto.
- ¡La Capa de José, pieza en 1 acto.
- La Escuela de los Maridos, comedia en 3 actos.
- La Pastora de los Alpes, drama en 5 actos.
- El Uno para el Otro, juguete en 1 acto.
- La Vida es Sueño, comedia en 3 jornadas y en verso.
- Un Minuto mas Tarde, pieza en 1 acto.
- El Guante y el Abanico, comedia en 3 actos.
- La Educacion de un Canario, pieza en 1 acto.
- El Si de las Niñas, comedia en 3 actos.
- Don Luis Osorio, drama en 3 actos y en verso.
- A la Luz de un Farol, pieza en 1 acto.
- El Amor y el Griego, comedia en 3 actos.
- La Villana de la Sagra, comedia en 3 actos y en verso.
- El Premio Gordo, pieza en 1 acto.
- Los Pobres de Madrid, drama en 6 cuadros y 1 prólogo.
- Un Marido de Lance, pieza en 1 acto.
- ¡Es un Angel! drama en 3 actos y en verso.
- Tres Athajas pieza en 1 acto.
- Lo Cierto por lo Dudoso, comedia en 3 actos y en verso.
- Páguese á la orden, pieza en 1 acto.
- El Todo por el Todo, drama en 3 actos y en verso.
- El Médico é Pálos, comedia en 3 actos.
- El cuello de una Camisa, comedia en 3 actos y en verso.
- Los Jueces Francos, drama en 4 actos.
- Mari-hermandad de la Gallega, en tres actos y en verso.
- El Clavo de los maridos, pieza en 1 acto.
- El Beso de Judas, comedia en 3 actos y en verso.
- En Mangas de Camisa, pieza en 1 acto.
- Robert Dillon, drama en 3 actos.
- El Secretario y el Cocinero, pieza en 1 acto.
- El Casaca Casa Quiere, comedia en 2 actos.
- Esperando el Bolsillo, pieza en 1 acto.
- ¡Don Tomás! comedia en 2 actos y en verso.
- Un Duende, pieza en 1 acto.
- La Bolsa y el Bolsillo, comedia en 3 actos.
- La Primera Escapatoria, comedia en 2 actos.
- El Viejo y la Niña, comedia en tres actos y en verso.
- El Niño perdido, comedia en 4 actos.
- Trabajar por cuenta Ajena, en 3 actos y en verso.
- La Egida del Bello Sexo, comedia en 1 acto.
- El Vaso de Agua, comedia en 5 actos.
- Un Huésped del otro Mundo, en 1 acto y en verso.
- Casa con dos Puertas mala es de Guardar, en 3 actos.
- Los Amos de mi Casa, pieza en 1 acto.
- La Lámpa Murtuoria, drama en 3 actos.
- El Diplomático, comedia en 2 actos.
- Ricardo Darlington, drama en 4 actos.
- Amor de Antesala, pieza en 1 acto y en verso.
- El mejor Alcalde del Rey, en tres jornadas y en verso.
- A Picaro, Picaro y medio, proverbio en 1 acto.
- Angela, drama en 5 actos.
- La Cabeza de Martin, pieza en 1 acto.
- El Tio Pablo ó la Educacion, comedia en 2 actos.
- La Comedia nueva ó el Café, comedia en dos actos.
- Los Maridos, comedia en tres actos y en verso.
- Cuando el Gato no tiene que Hacer, pieza en 1 acto.
- Seguirán á estas: Los amantes de Teruel, Una lágrima y un beso, Marta la piadosa, La mosquita muerta, El traperero de Madrid, En crisis, La hija del Abogado, A secreto agravio, secreta venganza, Traitor inconfeso y mártir, La hermana del carretero, El mudo por compromiso, La Villana de Vallecas, La planta exótica, y otras de Dumas, Serra, Escrich, Lope de Vega, Hartzenbusch, Ortiz de Pinedo, Scribe, Calderon, Fernandez y Gonzalez, Asquerino, Garcia Gutierrez, Larra, etc.

ADVERTENCIA.—A fin de facilitar la adquisicion de las obras que han salido á luz, los señores que deseen suscribirse podrán hacerlo recibiendo dos ó mas entregas semanales hasta ponerse al corriente de la publicacion. Se suscribe en la imprenta de EL MIÑO.

Plano de la ría de Vigo perfectamente litografiado, con mas de setenta indicaciones por sus nombres de otros tantos pueblos inmediatos á sus aguas, é ilustrado con ciento ochenta guarismos que expresan el agua en brazas y pies que tiene de fondo en toda su longitud y latitudes desde las islas de Bayona á Sta. Maria de Puente Saº payo.

Se vende al precio módico de dos rs. tanto en esta ciudad como fuera, franco de porte.

Curioso por demás es de rigor que los vecinos comprendidos en el radio que abraza, lo lleven por adorno á sus bufetes; á la gente de mar ya les es necesario.

Guia del dentista y aviso á los enfermos de la boca. Un cuaderno 1, real.